

República Argelina Democrática y Popular
Ministerio de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica
Universidad Abdelhamid Ibn Badis-Mostaganem
Facultad de Lenguas Extranjeras
Departamento de Lenguas Española



Memoria de fin de Máster en "LENGUA Y COMUNICACIÓN"

Título

La comunicación no verbal en la clase de lenguas
caso de estudio: escuela secundario

Presentada por:

BENHARKAT Hanane

Miembros del jurado:

Presidente/a:

Director/a:

Vocal:

Año académico: 2019/2020

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE ABDELHAMID IBN BADIS_MOSTAGANEM

FACULTE DES LANGUES ETRANGERES

FILIERE LANGUE ESPAGNOLE



MASTER

LANGUE ET COMMUNICATION

La communication non verbale en classe de langue étrangère:
Cas d'étude : école secondaire

Présenté par:

BENHARKAT Hanane

Membres du jury:

Président:

Promoteur:

Examineur:

Année universitaire 2019/2020

Agradecimientos

Con estas pequeñas líneas quiero expresar mi respeto y agradecimiento.

Primero gracias a la colaboración de muchas personas a las que deseo manifestar mis sinceros agradecimientos, especialmente a la profesora "DRIA Fadhila " Por su dedicación e interés en mi tema que siempre me ha ayudado mucho durante mi investigación.

Como agradezco mucho a través este trabajo a todos los profesores de español de la universidad de Mostaganem. Mil palabras no bastarían para agradecerles sus apoyos, sus comprensiones y sus consejos en los momentos difíciles y por toda mi carrera de investigación.

Muchas gracias

Dedicatoria

Primero que nada, agradezco a Dios Todopoderoso por darme la determinación para hacer y terminar este modesto trabajo.

Quiero agradecer a mis queridos padres, fuente de ternura, su aliento, su apoyo y sobre todo su confianza en los momentos más difíciles.

Este informe no sería tan rico y no hubiera sido posible sin la ayuda y supervisión de la Sra. DRIA Fadhila le agradezco su paciencia, sus consejos, su supervisión excepcional y sus comentarios.

La expresión de mi más sincero agradecimiento va, pues, a todos los que me animaron en la realización de este trabajo.

Índice

CAPÍTULO 01: La comunicación

Introducción.....	1.
1. Surgimiento del concepto "comunicación».....	4.
2. Definición de comunicación.....	4.
2.1 Estimología de la palabra comunicación.....	4.
3. Tipos de la comunicación.....	8.
3.1. La comunicación verbal	10.
3.1.1. La comunicación oral.....	10.
3.1.2. La comunicación escrita.....	10.
4. La diferencia entre la comunicación oral y escrita.....	11.
5. La comunicación no verbal.....	12.
5.1 Tipos de comunicación verbal y no verbal según la relación entre emisor y receptor.....	12.
5.2 Tipos de comunicación verbal y no verbal según dependiendo del medio de comunicación.....	13.

CAPÍTULO 02: Comunicación no verbal y el lugar de gestos en la clase.

Introducción.....	15.
1. La comunicación no verbal en el aula ELE.....	15.
1.1. Comunicación digital.....	16.
1.2. Comunicación análoga.....	16.
2. Cinética.....	17.
3. Háptica.....	17.
4. El proxemic.....	17.

5. Las dimensiones de la comunicación no verbal.....	18.
6. El gesto.....	19.
6.1. El gesto como código de comunicación.....	20.
6.2. El gesto educativo, un medio para adquirir lenguas extranjeras.....	21.
6.3. El impacto del gesto educativo en la comprensión.....	21.
7. Las expresiones corporales.....	23.
7.1 El impacto del gesto educativo en la memorización del léxico.....	23.
8. Los tipos de la comunicación no verbal.....	24.
8.1. El silencio.....	24.
8.2. La apariencia.....	25.
8.3. El tacto.....	25.
8.4. Rituales.....	26.
8.5. La mirada.....	26.

CAPÍTULO 03: Metodología y análisis

1. Introducción.....	29.
2. Presentación del cuestionario.....	29.
3. Análisis de datos.....	30.
4. Conclusión.....	42.
Conclusión general.....	43.
Referencias bibliográficas.....	44.
Anexo.....	45.

INTRODUCCIÓN

GENERAL

La comunicación es uno de los procesos de transmisión efectiva e intercambio de información entre los seres vivos. Nos comunicamos diariamente: de manera muy ordenada o involuntariamente; con gestos o bien con palabras. Comunicamos en distintos tipos y locuciones. En efecto, como seres humanos expresamos nuestros sentimientos, deseos, opiniones, que pueden ser simples o complejos. Con intención conotativa o denotativa.

Por eso, es importante tomar conciencia y asumir el control de lo que comunicamos para ser eficientes para las situaciones y obtener el máximo interés de las personas

El profesor de idiomas es un importante gestor de conocimiento en su aula. Así pues, mueve su cuerpo para transmitir el mensaje verbal, adaptando los gestos que transfiere a las palabras para que el ambiente vuelva mas positivo y propicio para el aprendizaje. Entonces, los fundamentos consisten en gestos, mímicas, señales, expresiones faciales y asociación que facilitan y mejoran este proceso.

Cuando se trata de estudiantes de un idioma extranjero, la situación de comunicación requiere una concordancia entre el mensaje verbal y el otro no verbal. Debido a que el lenguaje corporal se considera como una herramienta de enseñanza que ayuda al alumno en su proceso de aprendizaje. También, actúa como una interpretación no verbal de las palabras del profesor que permite a los alumnos acceder al significado más fácilmente.

Para comunicar un mensaje verbal en una clase de ELE, el acto comunicativo requiere dos componentes fundamentales: un componente verbal y otro no verbal, para alcanzar un aprendizaje efectivo y exitoso.

El objetivo de nuestro trabajo de investigación es identificar la naturaleza y las formas de la comunicación no verbal en nuestras clases de ELE en la escuela secundaria. También, queremos resaltar la importancia de este tipo comunicación sobre el proceso de enseñanza / aprendizaje.

Para hacer esto, nos hacemos las siguientes preguntas: ¿cuál es el impacto de la comunicación no verbal en los alumnos ELE en una clase secundaria? ¿Cómo la

comunicación no verbal permite el aprendizaje de habilidades en la comprensión y expresión oral? ¿Cómo nos ayuda la comunicación no verbal a motivar al alumno en la clase ELE?

Para responder a este problema, proponemos la siguiente hipótesis: el uso de los gestos podría facilitar la comprensión oral y ayudar a expresarse en español sin tener que usar la lengua materna.

La comunicación no verbal podría ser un medio preferido para adquirir idiomas extranjeros y una herramienta educativa que podría motivar a los alumnos a aprender.

Nuestro estudio se lleva a cabo en tres partes: una primera parte teórica que contiene dos capítulos. En el primer capítulo trataremos de definir el concepto de comunicación en general y citaremos sus tipos. A través del segundo capítulo mostraremos la efectividad de la comunicación no verbal en la adquisición y también el aprendizaje de ELE.

Dedicaremos la tercera parte a la aplicación de los puntos teóricos y al análisis de los resultados obtenidos. Para responder mejor a las preguntas formuladas y confirmar nuestras hipótesis, seguiremos un método analítico. Los participantes en nuestra investigación son maestros de secundaria que pertenecen a la wilaya de Mostaganem y Batna. Propusimos un cuestionario a varios maestros en el ciclo secundario, para conocer su opinión sobre el papel del gesto en la clase de lenguas. Además, saber qué tipo de comunicación no verbal utilizan ellos en sus clases para facilitar la el aprendizaje de sus alumnos.

Capítulo 01:
LA COMUNICACIÓN

Introducción:

La comunicación es un acto por el cual el ser humano crea un contacto con los individuos. En nuestra condición de seres sociales, necesitamos comunicación para convivir con los demás. Es una herramienta para entendernos los unos a los otros. Nos permite conseguir lo que queremos y lo que necesitamos, así como intercambiar conocimientos y sentimientos con otros y recibir de ellos.

En este primer capítulo, en primer lugar, abordamos los conceptos principales del campo de nuestra investigación. Exponemos, primero, el surgimiento y la evolución de la palabra "comunicación" a lo largo de la historia. Luego, clasificamos los tres tipos de la comunicación mostrando sus características e importancia.

2. Definición de comunicación:

2.1 Etimología de la palabra comunicación:

La palabra comunicación proviene del latín *communicatio, communicatiōnis*¹, que, a su vez, deriva del verbo latino *communicare*, que significa compartir, intercambiar algo, poner en común. *Communicare*, al mismo tiempo, remite a la voz latina *commūnis*, que se refiere a lo común, a lo público.

Así, pues, etimológicamente, el significado de fondo de la palabra comunicación es la idea de poner nuestras ideas y pensamientos en común con los de otra persona, pues lo común es aquello que se comparte.

La comunicación, en este sentido, es la acción de compartir con los demás lo que pensamos, creemos o sentimos, y también, por lo tanto, de transmitir o difundir informaciones o mensajes para hacerlos del conocimiento de los demás.

¹ <https://www.diccionariodedudas.com/etimologia-de-comunicacion/> Consultado el 01/01/2020

Por eso, la comunicación es también el trato entre dos personas, la transmisión de señales, el medio que se usa para la comunicación, un anuncio oficial, los correos, teléfonos o internet, así como las uniones entre dos lugares a través de pasos, vías, canales o puentes.

El diccionario de la lengua española define la palabra « comunicación » como:

- f. Acción y efecto de comunicar o comunicarse.
- f. Trato, correspondencia entre dos o más personas.
- f. Transmisión de señales mediante un código común al emisor y al receptor.
- f. Unión que se establece entre ciertas cosas, tales como mares, pueblos, casas o habitaciones, mediante pasos, crujías, escaleras, vías, canales, cables y otros recursos.
- f. Medio que permite que haya comunicación (unión) entre ciertas cosas.
- f. Papel escrito en que se comunica algo oficialmente.
- f. Escrito sobre un tema determinado que el autor presenta a un congreso o reunión de especialistas para su conocimiento y discusión.
- f. Ret. Petición del parecer por parte de la persona que habla a aquella o aquellas a quienes se dirige, amigas o contrarias, manifestándose convencida de que no puede ser distinto del suyo propio.
- f. pl. Correos, telégrafos, teléfonos, etc. ² En definitiva, la comunicación es lo que permite que dos personas o cosas compartan o intercambien algo, que tengan algo en común.

Hay varias definiciones propuestas para esta noción, nos centraremos en algunas :

Harold D. Lasswell, un ingeniero de telecomunicaciones estadounidense, define la comunicación de acuerdo con su modelo "5w": "quién (dice) qué (a) quién (por) qué significa (con qué efecto)". Harold D. Lasswell, un psiquiatra estadounidense, está detrás del modelo de comunicación masiva. Lasswell ve la comunicación como un

² <https://dle.rae.es/comunicaci%C3%B3n>

proceso de influencia y persuasión, que va más allá de la simple transmisión del mensaje.

Según él, podemos describir adecuadamente una acción de comunicación respondiendo a las siguientes cinco preguntas: ¿Quién dice qué, a quién, por qué canal y con qué efectos?

- **¿Quién?** : corresponde al estudio sociológico del medio emisor u organismos .
- **¿Qué dice?:** se relaciona con el contenido y el mensaje, con el análisis de este contenido;
- **¿Por qué medio o canal?:** es el conjunto de técnicas utilizadas para difundir información en un momento dado en una sociedad determinada.
- **¿A quién?:** Se dirige al público, es decir, al público objetivo con análisis según variables (edad, sexo, etc.);
- **¿Con qué efectos?** : se trata de analizar y evaluar las influencias del mensaje en la audiencia.

Ofrece también el siguiente esquema de comunicación:



Cada elemento del diagrama se define de la siguiente manera:

- Emisor:** es el que envía el mensaje, quién escribe, quién habla, quién envía la información... Puede ser una empresa, una comunidad, una asociación...
- Mensaje:** es el conocimiento transmitido por el emisor al receptor, puede ser verbal (signos lingüísticos) o no verbal (gestos, expresiones faciales) .Es decir información transmitida de cierta forma, lo que está escrito, lo que se dice, ...
- Medio:** es el medio por el cual se transmite el mensaje entre el transmisor y el receptor. El significado principal del término - medios, plural de la palabra latina medio significa "intermediario": radio, televisión, prensa, póster, web ...

- **Receptor:** es el destinatario del mensaje, es un elemento clave en el esquema de comunicación. También es quien recibe el mensaje, quién lo lee, quién lo escucha ... Puede ser un cliente o un cliente potencial (el objetivo).
- **El código:** el transmisor codifica el mensaje y el receptor lo decodifica. Tienes que conocer el código para entender el mensaje. Si el transmisor habla español, el receptor debe entender la lengua española. ³
- **Impacto:** lo que queremos lograr.

Así pues, el acto comunicativo se considera como un arte, para transmitir y dar la bienvenida al conocimiento, estableciendo un enlace con uno o más interlocutores. Pero esta definición no nos conviene tanto, porque un hombre puede comunicarse consigo mismo. Por lo tanto, no tiene que ser dos interlocutores.

Además, Charles Horton Cooley (17 de agosto de 1864 - 8 de mayo de 1929) fue un sociólogo estadounidense. Cooley creía que los seres humanos son esencialmente de naturaleza social, y que una fuente importante de información sobre el mundo proviene de la interacción humana con los demás, incluido el concepto de uno mismo. Es más famoso por el concepto del "espejo", la idea de cómo las personas se muestran a los demás, lo que consideraba un componente esencial del desarrollo de la autoimagen.

Pues, define la comunicación como el mecanismo por el cual las relaciones humanas existen y se desarrollan, incluye todos los símbolos de la mente con los medios y cómo transmitirlos en el espacio y mantener con el tiempo.⁴

La siguiente definición nos muestra que no se limita solo a tener relaciones con los demás, sino a cómo desarrollarlas, mejorarlas y, sobre todo, tener éxito.

³ <https://jetudielacom.com/schema-de-communication/> consultado el 08/02/2020

⁴ <https://www.diccionariodedudas.com/etimologia-de-comunicacion/> consultado el 08/02/2020

Necesitamos saber que no nos estamos comunicando de manera arbitraria y conocer ciertos mecanismos y procesos que debemos adoptar a nivel verbal o no verbal para lograr la comunicación con los demás.

También creemos que la cara es un filtro muy importante para comunicar ideas, sentimientos y sentimientos, que para algunos pueden ser más creíbles que los verbales.

En otras palabras, durante una comunicación, nuestra actitud y nuestro comportamiento hacia los demás (cómo manejar una situación estresante, un primer contacto...), el tono de la voz es muy esencial para determinar nuestro nivel de confianza. Las palabras y los escritos también son vistos como un símbolo y parte del proceso de comunicación.

Por lo tanto, la comunicación consta de varios mensajes, podemos compartir el conocimiento en diferentes modos: verbalmente, usando lenguaje escrito o hablado, no verbalmente por expresiones faciales, actitud, sonrisas, comportamiento o gestos. O verbalmente "la música".

Para concluir, la comunicación es compartir información y conocimiento verbalmente o por gestos, con otros. Esto crea un clima de interacción.

3. Los tipos de la comunicación:

La comunicación puede variar de cómo se transmite por la información y cómo se recibe por el receptor. Según esto, se puede clasificar la comunicación dentro de dos grandes grupos: **verbal** y **no verbal**.

La comunicación verbal es aquella donde el mensaje es verbalizado, pues se utilizan las palabras ya sea de manera oral o escrita. Es el proceso mediante el cual dos o más personas interactúan compartiendo información a través de la palabra.

Mientras que la comunicación no verbal se da sin el uso de las palabras. Se utilizan, en este caso, los gestos, las miradas, los movimientos corporales, entre otras expresiones.

Muchas veces, estos dos tipos de comunicación se utilizan simultáneamente a la hora de transmitir un mensaje, formando una comunicación mixta. Esto se puede observar en el cine, las historietas y los anuncios publicitarios, por mencionar solo algunos ejemplos.

Para más aclaraciones, hemos elaborado la siguiente tabla que expone y define los dos tipos de comunicación con ejemplos:

Comunicación verbal		Comunicación no verbal
Definición	Es cuando se utilizan las palabras en el proceso de transmisión de información entre emisor y receptor.	Es cuando no se hace uso de palabras para transmitir información de emisor a receptor.
Tipos	Oral y escrita.	Cualquiera que no implique el uso de palabras.
Sentidos utilizados	Oído y vista.	Oído, vista, tacto, olfato y gusto.
Ejemplos	Conversaciones, entrevistas, libros, cartas, correos electrónicos, entre otros.	Gestos, miradas, postura, emoticonos, expresiones faciales y corporales, entre otros.

Tabla nº1: Comunicación verbal y no verbal

Según esta tabla y si la vamos a relacionar con nuestra realidad y nuestros actos comunicativos diarios, se nota que, en ocasiones, estos dos tipos de comunicación pueden contradecirse durante la transmisión del mensaje. Pero muchas veces, ambas, se complementan para reforzar el mensaje y dar una idea más clara de lo que quiere decir.

3.1. La comunicación verbal:

La comunicación verbal implica el uso de palabras para construir oraciones que transmiten pensamientos. Estas palabras pueden ser emitidas oralmente o a través de la escritura.

3.1.1. La comunicación oral:

Es aquella que utilizan las palabras habladas o, en donde, se emiten sonidos de forma verbal. La entonación y la vocalización juegan un papel fundamental en este tipo de comunicación para que el mensaje llegue efectivamente y pueda ser interpretado por el receptor.

En este tipo de comunicación se emplean elementos muy importantes como la paralingüística, que, a pesar de no ser verbal, ayuda a indicar emociones y sentimientos mientras se habla. Así, se emiten tonos y sonidos que indican el miedo, la sorpresa, el interés o desinterés, la picardía, entre otros.

A lo largo de la historia, la comunicación oral se ha desarrollado con el origen de los idiomas y las características lingüísticas propias de cada población.

Entre los ejemplos de comunicación oral, serían las conversaciones entre colegas, un grito de sorpresa o una conversación telefónica.

3.1.2. La comunicación escrita:

Es aquella que se realiza a través de códigos escritos. A diferencia de la comunicación oral, la escrita puede perdurar en el tiempo. Esto ocasiona que la interacción con el receptor no se produzca de manera inmediata.

La comunicación escrita se ha desarrollado a lo largo del tiempo con la creación de nuevos medios, y estará en constante evolución a medida que la ciencia y la tecnología sigan creando nuevos canales de comunicación.

Entre los ejemplos de comunicación escrita, serían los jeroglifos, las cartas, los correos electrónicos o chats.

4. La diferencia entre la comunicación oral y escrita

La distinción entre comunicación oral y escrita está en la naturaleza misma del lenguaje. Son dos caras de la misma lengua, pero con distintos códigos. Estos códigos afectan el significado de los textos para el receptor.

Por esto no es lo mismo escuchar algo que leerlo. La comunicación oral es aquella que se da entre dos o más individuos a través del habla. Por tanto, el tono de voz y la gestualidad son elementos que afectan la comunicación oral.

Es presencial en el caso de que todos los individuos estén en el mismo lugar a la vez. También puede ser a distancia, gracias a las tecnologías de la comunicación. Por su parte, la comunicación escrita es aquella que se da a través del código escrito del idioma. Por tanto afectan su significado elementos como los signos de puntuación y la caligrafía. Es un tipo de comunicación que generalmente se utiliza a distancia.

5. La comunicación no verbal

La comunicación no verbal es cuando se transmiten mensajes haciendo uso de signos no lingüísticos. Este es el tipo de comunicación más antigua, pues era la forma en la que se comunicaban las personas cuando no existía el lenguaje.⁵

⁵ BACHIR, Mohamed Adam. Le non verbal et l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. *Journal of science and technology*, 1978, 24, page 10.

Los mensajes no verbales se pueden transmitir de manera inconsciente, a la vez que se pueden percibir de forma involuntaria.

La comunicación no verbal puede llegar a ser ambigua, debido a que no siempre se puede controlar lo que se transmite con la imagen o las expresiones corporales. De la misma manera, muchas veces estos mensajes no se interpretan de la manera correcta por el receptor.

Por esta razón, la comunicación no verbal generalmente lo que busca es reforzar el mensaje que se transmite verbalmente. Así, el receptor puede hacer una mejor decodificación del mensaje.⁶

A través de la comunicación escrita también se pueden transmitir mensajes no verbales cuando se hace uso de colores o emoticonos, por ejemplo, señas, expresiones faciales y corporales, postura, miradas, apariencia física o colores.

5.1. Tipos de comunicación verbal y no verbal según la relación entre emisor y receptor

La comunicación verbal y no verbal se puede transmitir de diferentes maneras y con diversos propósitos. Tomando en cuenta estos criterios, se pueden clasificar en función de la relación entre utilizando.

- Unilateral: se lleva a cabo cuando el receptor no se desempeña también como emisor. Por ejemplo: en las señales de tráfico o en los anuncios publicitarios.

- Bilateral: se produce cuando el emisor puede pasar a ser también receptor. Esto sucede en cualquier conversación entre dos personas.

⁶ <https://www.diferenciador.com/tipos-de-comunicacion/> consultado el 25/04/2020

5.2. Tipos de comunicación verbal y no verbal según dependiendo del medio de comunicación

● **Audiovisual:** aquí se incluyen los mensajes que se transmiten a través de medios de comunicación audiovisual tradicionales como el cine, la radio y la televisión.

● **Impresa:** en este tipo de comunicación escrita se incluyen los periódicos, las revistas, folletos, afiches, trípticos, entre otros.

● **Digital:** la comunicación digital es posible gracias a la tecnología, aquí se incluyen los correos electrónicos, las redes sociales como Facebook o Instagram, y otras plataformas que permiten la distribución masiva de información como Youtube, Podcast o Blogspot. Actualmente, los medios de comunicación tradicionales, tanto audiovisuales como escritos, también tienen presencia digital.

Capítulo 02:

LA COMUNICACIÓN NO VERBAL Y EL LUGAR EN LA CLASE

Introducción:

En la clase ELE, el maestro utiliza voluntariamente la comunicación no verbal a través de gestos y expresiones faciales para facilitar la adquisición del idioma extranjero para los estudiantes. Estos gestos, conscientes o inconscientes, tienen un lugar primordial en el acto comunicativo. El profesor da más ritmo y fuerza a su discurso mediante el uso de manos, ojos, expresiones faciales e incluso mediante el movimiento del cuerpo, lo que refuerza la comprensión oral en los estudiantes.

1. La comunicación no verbal en el aula ELE

La comunicación no verbal⁷ es una de las claves para aprender idiomas extranjeros en la escuela secundaria. Activa el pensamiento del alumno y lo ayuda a profundizar su comprensión oral. Corresponde a las expresiones faciales, las posturas del cuerpo que uno adopta, los acercamientos, la distancia, asentir y levantar una ceja y encogerse de hombros: esto es lenguaje corporal.

Según C. Terrier: "comunicación no verbal: silencio, gestos, posturas, expresiones faciales, tono de voz, ritmo del habla, ropa, completa el mensaje auditivo, expresa emociones, sentimientos, valores, esto la comunicación refuerza y da credibilidad al mensaje verbal cuando se adapta; pero puede desacreditar este mismo mensaje si no es adecuado. "

La comunicación no verbal abarca el conjunto de signos existentes entre individuos sin pasar por el habla en una situación de comunicación. Este tipo de comunicación se trata de enviar y recibir información a través de expresiones faciales, gestos y expresiones faciales.

Por lo tanto, notamos que siempre hay una complementariedad entre lo verbal y lo no verbal, porque este último asegura una comprensión efectiva de la información. Por ejemplo, cuando un maestro hace una pregunta a los alumnos, puede ser ambiguo para ellos, pero una vez que usa un signo no verbal (un gesto, una expresión facial o una imitación), entienden de inmediato, esto confirma que lo no verbal refuerza el significado y completa el mensaje verbal.

⁷ <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00758746/document> consultado el 29/02/2020

Sin embargo, dado que la clase ELE es un espacio interactivo donde los roles del maestro y las motivaciones de los alumnos se cruzan directamente, el lenguaje corporal juega un papel primordial en la comunicación no verbal. Al permitir que el alumno interprete este lenguaje no verbal, logramos una mejor comprensión oral y una buena adquisición del idioma extranjero.

1.1. Comunicación digital:

Esta comunicación se explica por sí misma y es la que aprendemos desde la infancia, en la escuela y en el hogar. Es el acto de leer y hablar las palabras.

1.2. Comunicación analógica:

Es prácticamente una comunicación no verbal, no se limita solo a los movimientos corporales, sino que también incluye postura, gestos, expresiones faciales, ritmo de la voz, entonación de palabras y todos los elementos no lingüísticos.

Esta forma de comunicación es bastante preconsciente para quien la manifiesta, pero para los demás se considera perceptible, cuya atención puede alternar entre la dimensión del contenido (las palabras expresadas) y los signos de la relación (gestos realizados).

Sin embargo, es importante en la relación entre el maestro y sus alumnos: un abrazo de un maestro para su alumno si el éxito no requiere expresión verbal, expresa su orgullo y alegría.

2. Cinética:

Antes de proceder a determinar el significado del término cinética, descubrimos su origen etimológico⁸.

En concreto, deriva del griego, exactamente es fruto de la suma de estos dos componentes:

-El sustantivo “kinesis”, que puede traducirse como “movimiento”

⁸ <https://definicion.de/cinetica/> consultado el 01/03/2020

-El sufijo “-tikos” o “-tika”, que se utiliza para indicar “relativo a”.

Pues, kinesics es la ciencia que estudia la comunicación a través de los movimientos y posiciones del cuerpo humano en una situación de comunicación. Los códigos de cinética a menudo se producen de manera inconsciente e involuntaria. Tienen varios significados, podemos interpretarlos desde el contexto y la cultura. Entre los códigos kinesicos que citamos: lenguaje corporal, postura, expresiones faciales y la mirada.

3. Hápticos:

La comunicación táctil es otra conducta importante no verbal. La comunicación táctil es otra conducta importante no verbal. Según el diccionario español⁹ lo háptico es lo que: “se relaciona con la sensación del tacto. Sensación de un ser vivo al nivel de su cerebro y la superficie de contacto cuando toca un objeto, una superficie”

De hecho, háptica tiene su origen en el verbo griego "apto" que significa "tocar". Este término designa todo lo relacionado con la sensación táctil mediante exploración en ausencia de visión para percibir objetos: forma, peso, temperatura...

De las sensaciones táctiles reales en una interfaz táctil se reproduce una "interfaz táctil", con vibraciones: el teléfono móvil.

4. El proxemic:

Los especialistas en comunicación llevan mucho tiempo interesados en la proxemia. Un campo que estudia la gestión del espacio físico y la distancia en la comunicación entre individuos. También podemos integrarlo en el estudio de esta comunicación no verbal, vestimenta, maquillaje y tatuajes. Además, las personas a menudo se refieren a su necesidad de espacio personal, que también es una parte importante de lo no verbal.

Todo lo que nos rodea es decir tiempos o bien lugares y todo lo que existe en nuestra vida diaria puede ser un medio de comunicación con las personas.

⁹ <https://es.wikipedia.org/wiki/H%C3%A1ptica> consultado el 01/03/2020

5. Las dimensiones de la comunicación no verbal:

Podemos distinguir cinco dimensiones dentro de la comunicación no verbal, estas amplias categorías básicas son:

- El perioral
- El para-verbal
- El infra-verbal
- El para-verbal
- El pre-verbal

5.1 El perioral:

En esta categoría, le damos mucha más importancia al concepto de cultura. Se refiere a la proxemia y al trabajo del antropólogo Edward Hall. Este último nos muestra cómo las distancias y los tiempos estructuran nuestro comportamiento con nuestros interlocutores.

5.2 El para-verbal:

Esta dimensión se refiere a los sonidos producidos en un acto comunicativo cuya voz juega un papel primordial.

Además, la elección de los momentos de silencio y tono que se utilizarán es muy cuidadosa para los especialistas en comunicación.

5.3. El infra-verbal:

Recibimos varios datos de las personas que conocemos. Estos son códigos conscientemente no decodificables, como el olor corporal, mensajes subliminales y también colores. Algunos científicos muestran que la realidad subliminal influye en el comportamiento de los individuos. Además, estos códigos que no son decodificables conscientemente dejan rastros cerebrales en el cerebro.

5.4. El suprav verbal:

Esta categoría incluye nuestra apariencia física. Nuestro interlocutor puede juzgarnos por nuestra imagen, puede interpretarlo decodificando nuestra elección de vestido, nuestro peinado, nuestra forma de maquillar, nuestra elección de colores, nuestra postura y nuestra apariencia.

Cada interlocutor tiene su propio análisis, además, la interpretación depende del contexto y la cultura del otro. Por ejemplo: la elección de un color puede tener una interpretación positiva en un país y ser percibida negativamente en otro. Entonces el factor sociocultural es muy relevante.

5.5 El preverbal:

Esta dimensión se refiere al lenguaje corporal. Esta es la etapa refleja, es decir, reaccionar antes de reflexionar y pensar. Durante una interacción, podemos decodificar el lenguaje corporal del otro antes de hablar sin saberlo. Por ejemplo: en caso de peligro inminente, nuestro pensamiento será huir incluso antes de mostrar nuestro sentimiento de terror.

Desde estas diferentes dimensiones, podemos entender fácilmente que lo no verbal tiene una influencia en nuestra comunicación global, especialmente en la opinión que podemos tener de una persona. Esto es lo que a veces llamamos intuición.

6. El gesto:

Según el diccionario Larousse¹⁰, el gesto se puede definir como "movimiento del cuerpo, principalmente de la mano, brazos, cabeza, tenga o no significado: haga gestos mientras habla"

El gesto es una técnica educativa muy relevante que le permite acceder al significado y fortalecer la memorización léxica.

Sin embargo, se trata de cómo un maestro manipula su cuerpo para transmitir información en un idioma extranjero. En lugar de usar la lengua materna, el maestro transmite el significado usando (los gestos apropiados) su cuerpo. Por ejemplo, para alentar a un estudiante que ha respondido correctamente, él sonreirá y tal vez incluso

¹⁰ autor <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/geste/36848> consultado el 25/03/2020

lo aplaude. Para fortalecer el sentido podemos usar las manos, posturas, cabeza, cara, etc.

Entonces, para que un gesto sea efectivo, tenemos que hacerlo visible. El maestro es considerado un actor, debe ser visto y escuchado por todos en el aula. Por lo tanto, debe usar gestos considerables que son parte de su cultura y su sociedad y en su campo de visión para esperar ser vistos.

De hecho, debes saber que el gesto influye en la memorización del léxico. Por ejemplo: para explicar la palabra "**cuaderno**", el maestro la imita con las manos y los ojos, esto indudablemente favorecerá la memorización de audiencias jóvenes especialmente para palabras concretas.

Además, los gestos no deberían ser solo del profesor, vemos que el alumno también participa y participa en la clase expresándose con gestos. Por ejemplo: para decir "**hola**", los alumnos pueden darse la mano para decirlo por respeto. También deben ser actores y no ser pasivos.

El lenguaje corporal no se trata solo de palabras, sino de gestos (acciones y reacciones), actitudes, expresiones faciales, así como otros signos conscientes o inconscientes. Designa cualquier intercambio que no use el habla. La información transmitida por el cuerpo es más creíble y efectiva que las palabras que hablamos.

6.1. El gesto como código de comunicación:

El gesto ya no es tan extraño para nosotros en la enseñanza de idiomas, donde quizás comenzaría a ser reconocido en su verdadero valor. Aceptamos que el gesto es un código de comunicación en la clase ELE, que el interlocutor puede detectar de acuerdo con el contexto y la cultura.

A veces, es suficiente notar el comportamiento de un individuo para comprenderlo y no escucharlo, cada uno de nosotros tiene una interpretación específica para nosotros y diferente al otro.

El profesor de idiomas debe transformar los significados y expresar sus pensamientos a través del gesto, que es un canal de habla que desempeña un papel importante hacia el acceso al significado y las expresiones para lograr una mejor adquisición del idioma extranjero. No está obligado a usar lo verbal ni a recurrir a la

lengua materna. Como resultado, el gesto desempeña el papel de un código común entre el maestro y sus alumnos.

6.2. El gesto educativo, un medio para adquirir lenguas extranjeras:

En la enseñanza / aprendizaje de ELE, el gesto ocupa un lugar fundamental, producimos gestos inconscientemente durante una situación de comunicación. El maestro de ELE con frecuencia usa gestos: un mimo, un emblema o incluso una imitación facial, que se utilizan para todo tipo de funciones educativas. Admitimos que el gesto y el discurso llevan a la misma idea porque los estudiantes descifran mucha información relevante a través de los gestos que ven.

También se debe tener en cuenta que un gesto educativo facilita el acceso al significado, nos permite explicar palabras, por lo tanto, permite al maestro animar y administrar su clase y evaluar las producciones orales de los alumnos en particular.

Sin embargo, el profesor puede atraer la atención de sus alumnos mediante gestos, esto promueve la adquisición de un idioma extranjero, incluso si a veces es un obstáculo para una buena comprensión por razones culturales. De hecho, un gesto que es demasiado simbólico puede ser malinterpretado o malinterpretado por los estudiantes, porque este último no tiene las mismas representaciones mentales que los del profesor.

6.3. El impacto del gesto educativo en la comprensión:

Hablar está estrechamente relacionado con el lenguaje corporal y los gestos con las manos, ya que estos gestos relacionados con el habla son importantes e indican la forma en que pensamos, y proporcionan evidencia visual y prueba de nuestros pensamientos, pero una nueva teoría científica cree que los gestos con las manos y los gestos también pueden ser una forma de asignar su propietario para cambiar sus pensamientos debido a su aplicación, de hecho, a través de gestos.

Dos psicólogos de la Universidad Americana de Chicago, Sian Belloc y Susan Golden Meadow, hicieron dos líneas paralelas para este estudio, ya que Belloc trabajó sobre cómo el movimiento afecta la idea, mientras que Golden Meadow trabajó sobre el efecto del gesto, después de una conferencia científica del fundador y escritor en "Una mirada a la psicología", Ed Dinner.

7. Las expresiones corporales:

Según el diccionario electrónico en línea:¹¹ El lenguaje corporal es parte de la comunicación no verbal, que son todos los mensajes que puedes transmitir sin hablar. En este caso, el lenguaje corporal es todas las manifestaciones del cuerpo, como las actitudes corporales, la mirada, una sonrisa, un impulso de equipo, etc. Eso puede transmitir significado.

El lenguaje corporal es el conjunto de mensajes enviados por partes del cuerpo (mirar, encogerse de hombros, sonreír...) que transmiten significado.

Estas expresiones llevan mensajes importantes en una situación de comunicación. Podemos ilustrar o incluso reemplazar nuestro discurso con gestos rítmicos y referenciales que acompañan al pensamiento.

Además, las expresiones corporales requieren que un individuo exprese lo que siente a través de su cuerpo, lo que le permitirá a su interlocutor descifrar este lenguaje. Por ejemplo: "**lágrimas**", una expresión emocional, a menudo vista como un signo de tristeza o pena, también puede ser una expresión de alegría.

●Capacidades

Las capacidades son recursos para actuar de manera competente. Estos recursos son los conocimientos, habilidades y actitudes que los estudiantes utilizan para afrontar una situación determinada. Estas capacidades suponen operaciones menores implicadas en las competencias, que son operaciones más complejas.

●Experiencias

En otra versión del experimento, que se publicó en "A Look at Psychology", no se les pidió a los voluntarios que explicaran o explicaran la forma en que resuelven el rompecabezas, y resolvieron el juego sin explicación antes de cambiar los pesos y sin

¹¹ .<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/langage-corporel/> consultado el 29/03/2020

explicación, excepto que mover y mover los discos no afectaba el rendimiento en la forma El efecto de asentir al explicar la solución.

Golden Meadow indicó que "el gesto es una forma especial de acción o movimiento, que algunos pueden pensar que tiene menos influencia que la realidad, porque no hay un impacto directo en lo que nos rodea", pero ella y Piloc creen que el gesto tiene un impacto mayor de lo esperado "porque El uso de signos, lenguaje corporal y gestos para hablar sobre una acción, uno necesita presentar y explicar este verbo, y de hecho, a través de la acción, el gesto y la idea, ya que el gesto ayuda a consolidar la idea, trayendo y recordando el movimiento y la acción, y dando a la idea que analizó en el cerebro otra forma móvil en la realidad.

Y entre los investigadores que los resultados de este estudio pueden ser de gran beneficio, especialmente en el campo de la educación, ya que desde el comienzo del estudio han ayudado a los niños a comprender ideas abstractas en matemáticas, física y química, mediante el uso del gesto.

7. 1. El impacto del gesto educativo en la memorización del léxico:

El profesor del ELE tiene como objetivo mejorar y desarrollar las habilidades de memoria del nuevo vocabulario de sus alumnos, por lo tanto, utiliza el lenguaje corporal (gestos, movimientos corporales) para tener un mejor aprendizaje y fortalecer memorización a corto plazo, así como memorización a largo plazo.

Además, el hecho de integrar el gesto en una clase de ELE, le permite al alumno recordar la palabra, esto dejará una marca más rica en su memoria. De hecho, el uso de gestos en una clase de español como lengua extranjera es una forma efectiva de asimilar y retener palabras en la memoria.

Por lo tanto, es importante realizar actividades repetitivas y de reinversión, así como actividades mentales que apuntan a la memorización. Por lo tanto, los gestos utilizados por el profesor permiten apoyar sus palabras de manera discreta y agregar información que puede ayudar a acceder al significado en un idioma extranjero.

8. Los tipos de la comunicación no verbal:

Comunicación no verbal, discurso no hablado; Todos son nombres que llamamos el proceso de comunicación, que se realiza de formas distintas a la pronunciación. Es un proceso de comunicación que tiene como objetivo enviar y recibir mensajes sin palabras, y se realiza a través de expresiones faciales, movimientos corporales o lenguaje de ojos, y en algunos casos pasa por algunos medios físicos como la ropa, la forma del cabello, o en ocasiones lugares habitados o a los que el interesado se muestra reticente. La comunicación no verbal involucra muchos detalles que no se pueden identificar en la información escrita, ya que se relacionan con la percepción sensorial y la inteligencia emocional que no se pueden identificar o limitar a definiciones científicas concretas.

Entre los elementos no verbales importantes, hay lo que llamamos metacognitivo o entrelazado en psicología cinética, que se refiere a la calidad del sonido o tono de voz, el método de habla, el método de respiración durante el habla y, a veces, los movimientos incontrolados de los labios. El proceso de comunicación no verbal es el único método de comunicación en el que se utilizan los cinco sentidos, ya sea de forma colectiva o individual, y representa el 65 por ciento de la comunicación diaria entre individuos. Usamos :

8.1. El silencio:

Los silencios expresan información no verbal, son una parte integral de la comunicación. Por lo tanto, son esenciales para escuchar a los demás. Para interpretarlos utilizaremos otras pistas, por ejemplo: gestos, posición corporal, etc. Algunos silencios están cargados de significado.

Hay una gran variedad de silencios:

- La de una persona enojada, ofendida o irritada que no está en paz consigo misma y con los demás y busca aislarse.
- El de una persona que escucha atentamente al otro hasta el final para comprender y reaccionar bien "Intervalo de reflexión"
- La de una persona tímida que no se atreve a hablar con un extraño o que no tiene nada que decirle.

- El de una persona que expresa su incomprensión de lo dicho, esto se refiere al cuestionamiento
- La de una persona que expresa arrogancia.
- El de una persona dolorosa o triste, etc.

Interpretamos cada silencio de acuerdo con el contexto, y un silencio puede ser apropiado o inapropiado (como palabras).

8.2. La apariencia:

Podemos tener una impresión de una persona desde el primer intento a través de su apariencia. Este último se refiere a la apariencia de la persona a través de su ropa, peinado, maquillaje, accesorios, etc. cuya elección se realiza en función de la edad, el físico, la situación profesional, los gustos personales o el origen social, etc.

“Al igual que nuestra apariencia, nuestra ropa determina nuestra apariencia y, al igual que esto, constituye un mensaje. Este mensaje también es particularmente importante, ya que generalmente se percibe primero y condiciona el clima emocional en el que se llevará a cabo la comunicación.

Por lo tanto, el profesor de ELE debe elegir su vestido, ya que los alumnos lo juzgan por su apariencia, pueden tener una imagen positiva o negativa. Además, un atuendo presentable puede reflejar consciente o inconscientemente la fuerte personalidad del maestro; por otro lado, un atuendo menos presentable corresponde a una persona no autoritaria con una personalidad débil.

8.3. El tacto:

El tacto a menudo representa un aspecto íntimo en la comunicación, porque involucra sensaciones y sensibilidades. Por lo tanto, pretende reforzar y, a veces, reemplazar el mensaje verbal. Se desarrolla de acuerdo con las culturas y civilizaciones de cada sociedad.

Este tipo de gesto se considera importante para el desarrollo del niño y también esencial en adolescentes y adultos. Ciertamente es el modo comunicativo más fuerte que existe (el niño que se ve privado de él puede sufrirlo durante toda su vida).

8.4. Rituales:

Estas son prácticas cotidianas. Los rituales se consideran una forma efectiva de entender el mensaje transmitido a los estudiantes, por lo tanto, el maestro usa rituales para hacerse entender en situaciones de comunicación. Además, un ritual está presente en la vida, se manifiesta por un apretón de manos dado a un estudiante, un chasquido de dedos que requiere silencio o el hecho de pedirles a los estudiantes que se pongan de pie para saludar.

No olvidamos que hay diferentes formas de saludo que varían de un país a otro, ya que cada sociedad tiene sus propios rituales. También es necesario conocerlos para comprender el comportamiento de los demás.

8.5. La mirada:

El contacto visual es una forma muy importante de mejorar la comunicación después de que se han dicho las palabras. De hecho, a través de nuestros ojos, podemos expresar lo que no nos atrevemos a decir verbalmente, ellos pueden entregar lo que está oculto.

El maestro debe mantener contacto visual con sus alumnos para establecer comunicación e involucrarlos en el aprendizaje. Por lo tanto, su posición en el aula es fundamental para tener una visión más amplia de sus alumnos.

Entonces, a través de la mirada podemos extraer nuestras emociones, nuestros intereses y nuestros sentimientos. Al fijar nuestra mirada en un estudiante, lo influenciaremos, lo que los pondrá en orden y atraerá su atención. Además, para mirar a todos los estudiantes y mantener el control visual con ellos, el maestro debe tomar una posición central, posicionándose en el medio del escenario.

Conclusión:

En las clases de idiomas, la comunicación no verbal continúa acompañando el mensaje verbal. El profesor manipula su cuerpo para fortalecer las situaciones de comunicación.¹²

El gesto pedagógico se considera un medio privilegiado esencial para la transmisión de la lengua extranjera a los educandos. Es un medio que evita tener que usar la lengua materna.

De hecho, para que la comunicación sea exitosa, debe haber una concordancia entre el mensaje verbal y el no verbal. Por lo tanto, el docente debe ser consciente de los mensajes no verbales que envía a sus alumnos porque un uso adecuado de estos mensajes ayuda a crear un clima de comprensión y adquisición de la lengua extranjera.¹³

¹² EL KORSO K. : Communication écrite et orale, Ed. Dar El Gharb, Oran, 2005.

¹³ KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, *les interactions verbales, approche actionnelle et structure des conversations*. Ed : First. 1990. P142

Capítulo III

Metodología y análisis

1. Introducción:

Para responder a la problemática de nuestro trabajo de investigación y verificar la hipótesis citada al inicio del trabajo, hemos desarrollado un instrumento metodológico: el cuestionario. Es dirigido a los profesores de la secundaria de diferentes institutos de Mostaganem y Batna.

2. Presentación del cuestionario:

Visto la nueva situación del mal endémico Covid 19 y el confinamiento que paraliza el buen funcionamiento de todas las instituciones y los centros académicos de diferentes países del mundo, en general, y de las de nuestro país en particular, hemos distribuimos nuestro cuestionario a muchos profesores de diferentes institutos de Mostaganem y Batna a través de la red social facebook; sin embargo, este cuestionario estaba destinado a un grupo de 05 maestros. Estas son 03 preguntas de tipo binario (sí, no), 06 preguntas de opción múltiple.

El propósito de nuestra distribución de este cuestionario es verificar si las hipótesis formuladas al principio están confirmadas o no, así como ver cómo los maestros presentan sus diferentes actividades utilizando el código no verbal en la clase ELE.

Pregunta n° 01: En su clase, ¿utiliza uno de los medios de comunicación enumerados?

	Porcentaje
Gestos y expresiones faciales	50%
Modulaciones de la voz	30%
Otro	20%

Tabla n°02: El uso de medios de comunicación no verbal

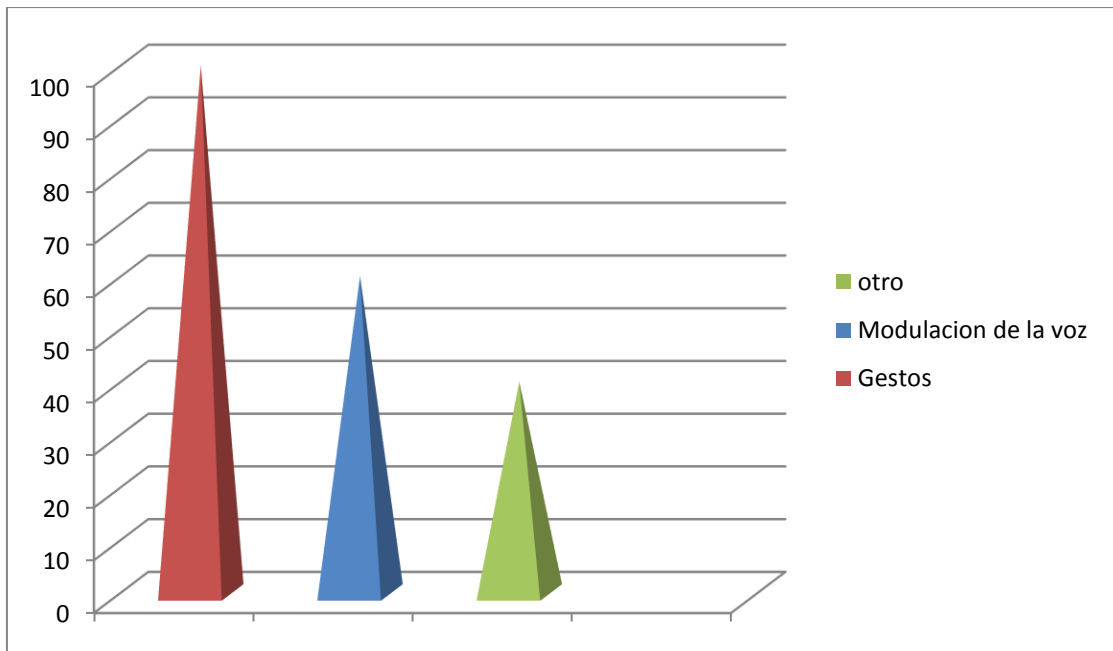


Figura: El uso de medios de comunicación no verbal

Discusión de resultad

La mitad de los maestros usa los gestos y expresiones faciales en la clase ELE, sin embargo, son los medios más practicables y alcanzables. Mientras que solo (30%) de los maestros piensa que las modulaciones de voz también son interesantes en la clase ELE. Debido a que al variar los tonos de la voz, el maestro puede influir y atraer la atención de los alumnos, puede mostrar su enojo con un flujo muy fuerte y su calma con un flujo menos fuerte.

Pero los demás (20%) notan que hay otras formas que se pueden usar en la clase ELE, uno de estos maestros agregó lenguaje corporal.

Pregunta n° 02: ¿Cuándo recurre ud, al uso de los actos no verbales en su clase de lenguas?

	Porcentaje
Cuando los alumnos no comprenden un nuevo vocabulario	20%
Para no recurrir al uso de la lengua materna	60%
Para facilitar el aprendizaje	20%

Tabla n°03: Los actos no verbales en la clase de lenguas

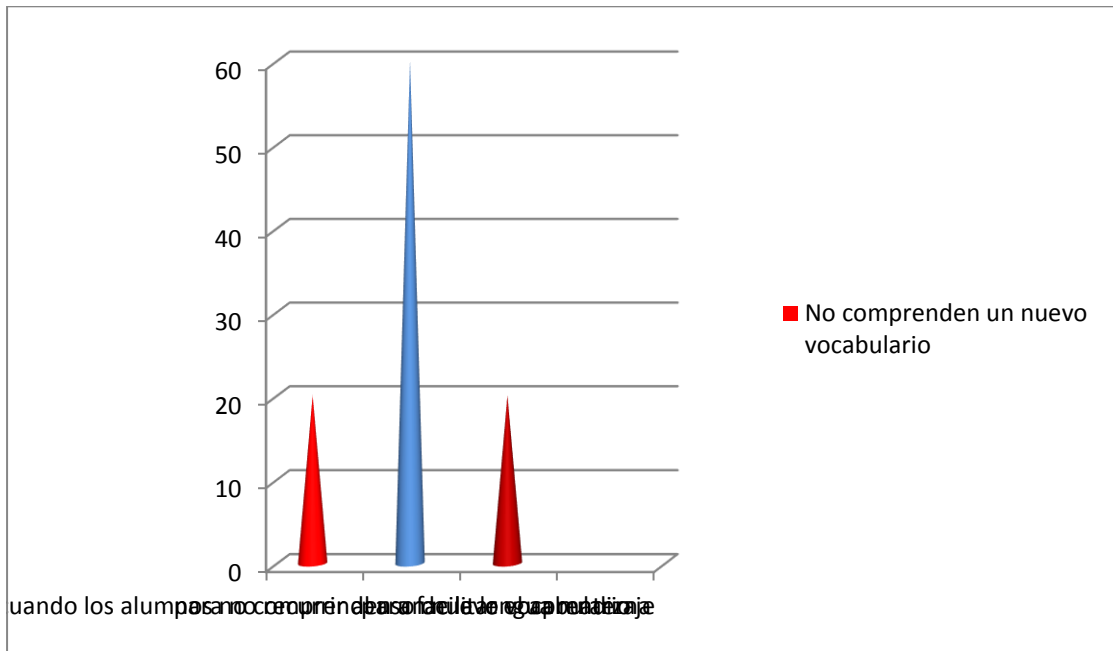


Figura: Los actos no verbales en la clase de lenguas

Discusión de resultad

El 60% de los maestros confían en la comunicación no verbal para no recurrir al uso de la lengua materna.20% usamos la comunicación no verbal si el alumno no comprende un nuevo vocabulario también para facilitar el aprendizaje.

Pregunta n° 03: ¿

Cree usted que el uso de gestos y relevantes en clase ELE,es

	Porcentaje
Muy interesante	60%
No muy interesante	20%
Nada interesante	20%

Tabla n°04: El uso des los gestos en la clase de ELE

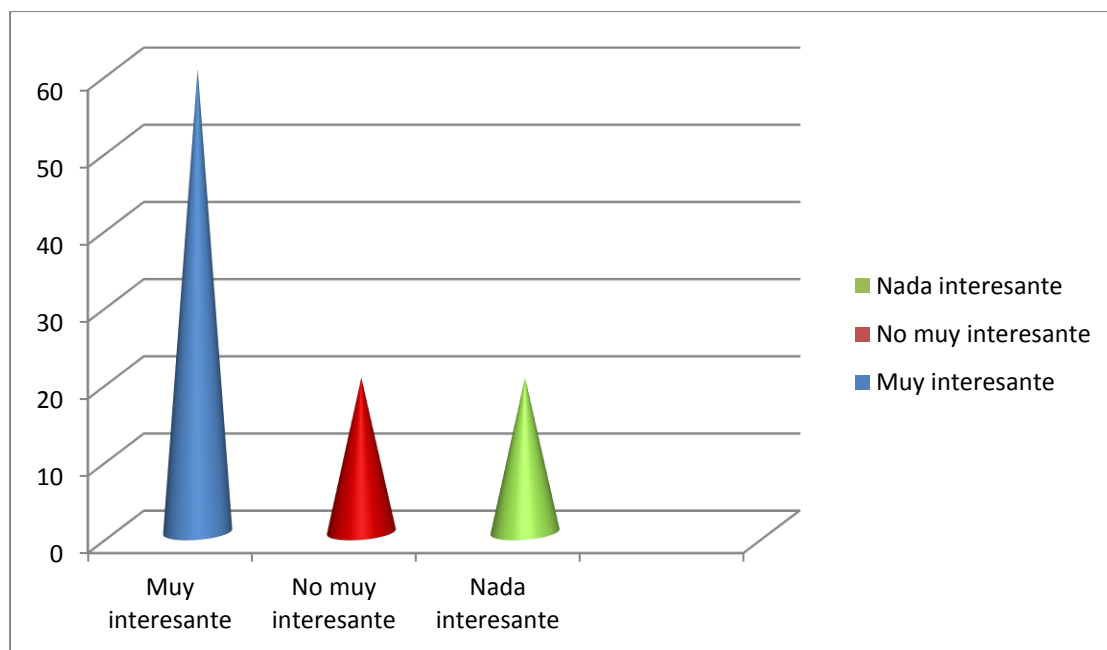


Figura: El uso de gestos y relevantes en clase de ELE

Discusión de resultad

El 60% de los maestros han visto que la comunicación no verbal es muy interesante en la clase para ser muy clara, Pero hay 20% ven que la comunicación entre no muy interesante y nada interesante.

Pregunta n° 04: ¿Qué impacto tiene?

	Porcentaje
Transmitir un mensaje claramente sin palabras	100%
Establecer un buen enlace entre el emisor y el receptor	20%
Reforzar un mensaje transmitido o no verbalmente	80%

Tabla n°05: El impacto de la comunicación no verbal

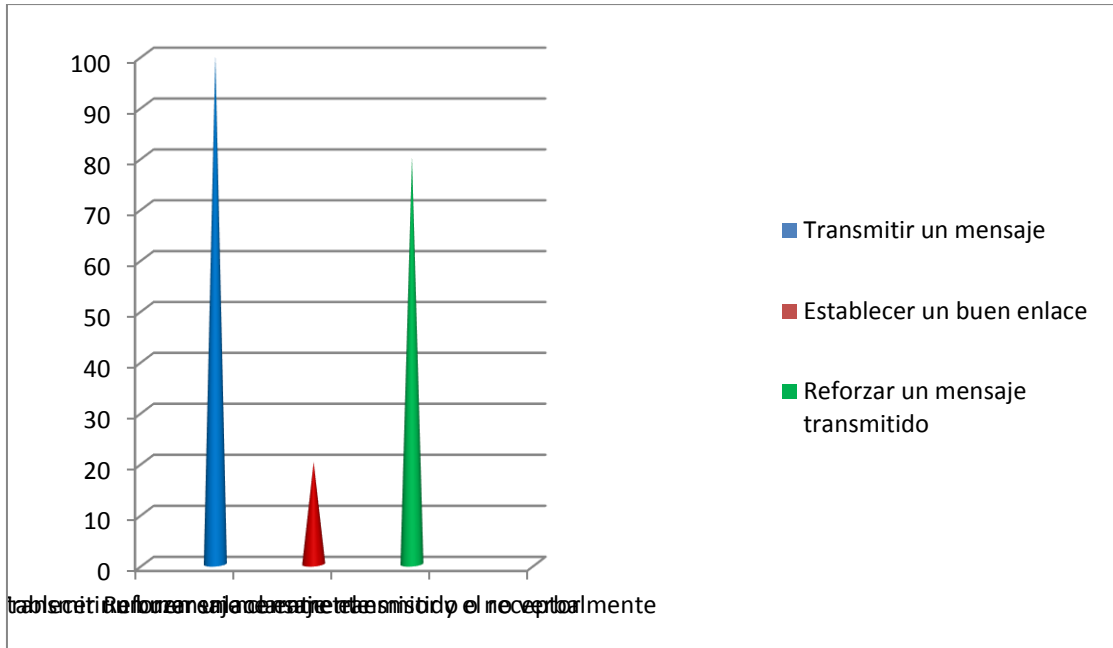


Figura n°04: El impacto de la comunicación no verbal

Discusión de resultad

El rol de la comunicación no verbal es para transmitir un mensaje claramente sin palabras según los maestros (100%) Pero (80%) han visto que el papel de la comunicación no verbal para reforzar un mensaje transmitido o no verbalmente, (20%) para establecer un buen enlace entre el emisor y el receptor, hay algunos han dicho para facilitar el aprendizaje sin recurrir a la traducción.

Pregunta n° 05: ¿Cree ud que la comunicación no verbal promueve la comprensión oral de las nuevas palabras en la clase de español?

	Porcentaje
Sí	80%
No	20%

Tabla n°06: La comunicación no verbal promueve la comprensión oral

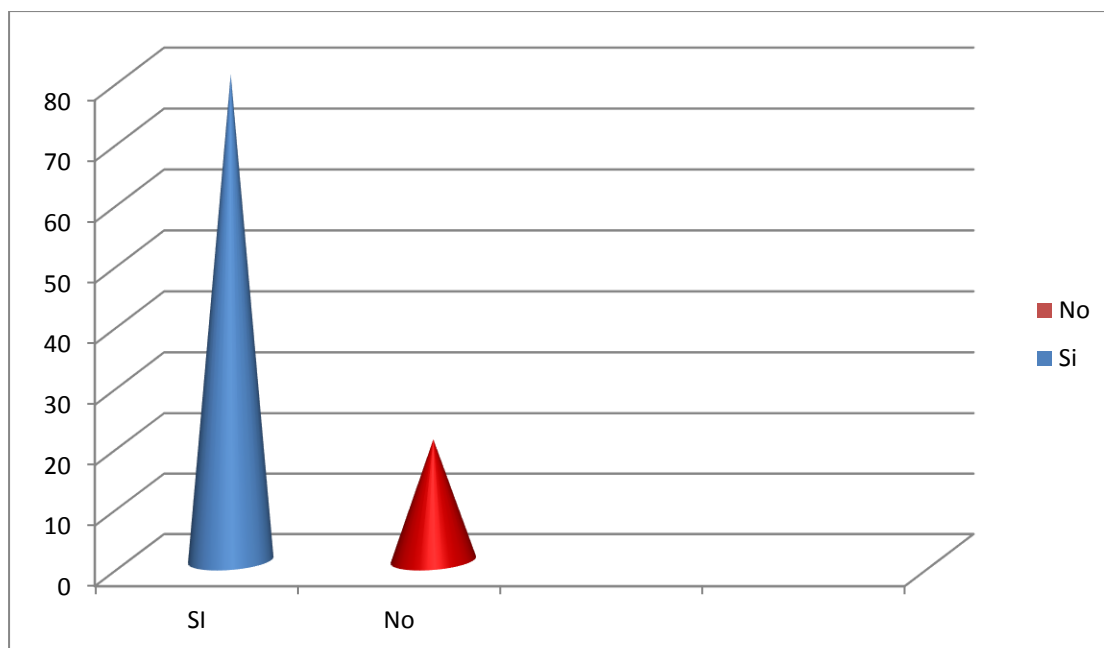


Figura 05: La comunicación no verbal promueve la comprensión oral

Discusión de resultad

El 80% de los maestros confían en la comunicación no verbal para promover la comprensión oral en la clase de ELE. El primer maestro justificó su respuesta diciendo: "si los alumnos no pueden entender una palabra (especialmente la palabra clave) después de varios intentos de reformulaciones y ejemplos, usamos gestos e imitaciones (es efectivo para lo concreto e incluso para lo abstracto)". Según el segundo profesor, ella la favorece a veces, dijo, "a veces dependiendo del tipo de alumno". Otro (Profesor N ° 3) dijo: "permite a los alumnos comprender mejor o encontrar la respuesta correcta". Según otro (Profesor N ° 4): "a veces el alumno comprende más fácilmente con gestos y muecas".

Sólo un profesor (20%) dijo: "El habla debe hacerse de forma oral para apoyar el aprendizaje de idiomas. "

Pregunta n° 06: ¿Cree usted que le das a la comunicación no verbal la misma importancia que leer y escribir?

	Porcentaje
Siempre	00%
A veces	80%
Nunca	20%

Tabla n°07: La importancia de la comunicación no verbal que leer y escribir

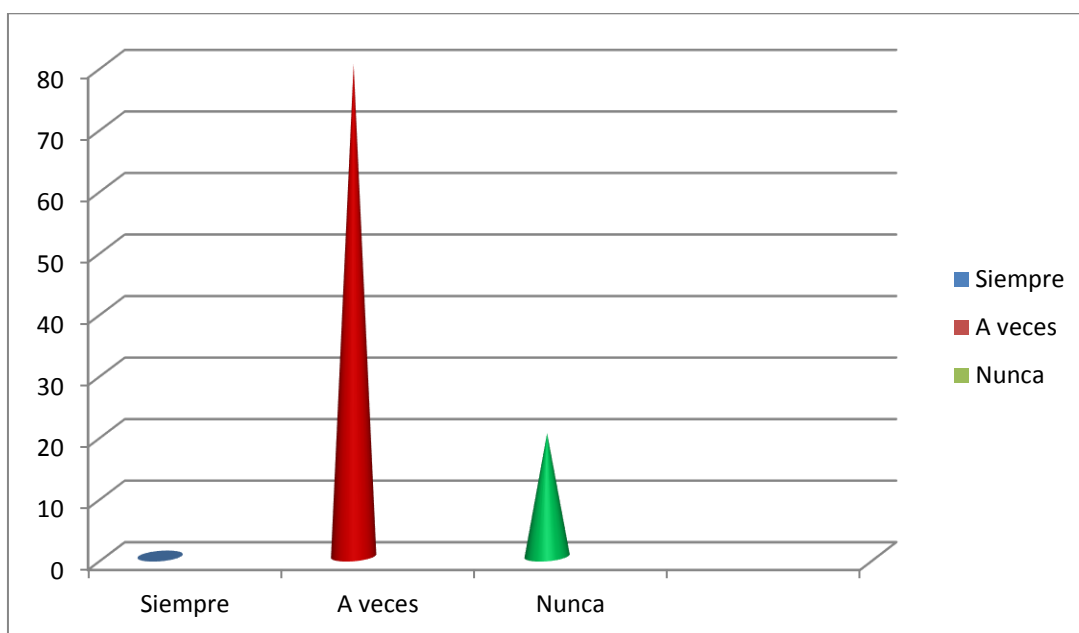


Figura 06: La importancia de la comunicación no verbal que leer y escribir

Discusión de resultad

Gran parte (80%) de los profesores a veces otorga a la comunicación no verbal la misma importancia que a la lectura y la escritura. Por ser imprescindible para que los alumnos aprendan los contenidos de la clase y puedan comunicar en lengua extranjeras. El 20% de los profesores de nuestra muestra no cede siempre la misa importancia. Por razones diversas.

Pero notamos claramente el valos de este tipo de la comunicación a lo largo del proceso de enseñanza / aprendizaje de nuestros alumnos.

Pregunta n° 07: ¿Cree Ud, que usar gestos mientras explicar en la clase de español facilita el aprendizaje de los alumnos?

	Porcentaje
Sí	80%
No	20%

Tabla n°08: El impacto del lenguaje corporal en la asimilación y comprensión del curso.

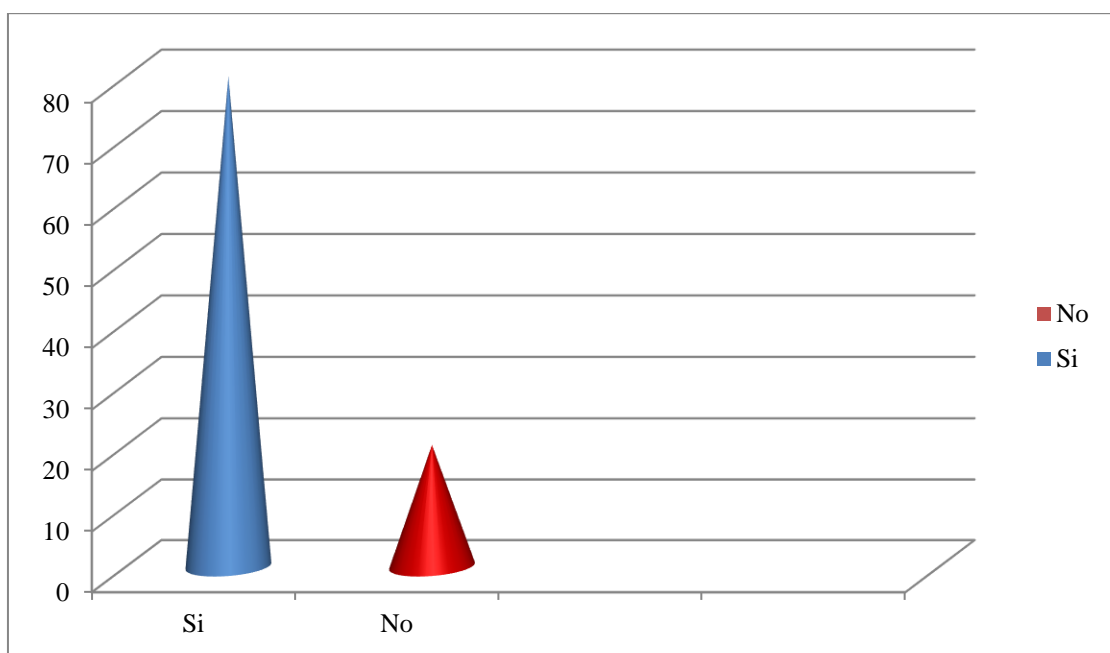


Figura 07: El impacto del lenguaje corporal en la asimilación y comprensión del curso.

Discusión de resultado

El objetivo de esta pregunta es saber si el lenguaje corporal impresiona, apasiona y conmueve a los alumnos para la asimilación y la comprensión del contenido del curso.

Obsevamos aquí, que el 80% de los profesores que representan nuestra muestra piensa que el uso de gestos, en clase de ELE, facilita la asimilación y comprensión del curso.

Los profesores respondieron justificando con lo siguiente:

- los gestos motivan y apoyan el proceso enseñanza / aprendizaje
- el gesto facilita el aprendizaje del nuevo vocabulario
- generalmente comunicamos con nuestros alumnos con gestos
- el gesto capta la atención del alumno.

Sin embargo, el 20% de nuestra muestra vio que el lenguaje corporal no suele facilitar la asimilación y comprensión del curso justificando que en la clase primaria no funciona siempre.

Pregunta n° 08: ¿Qué aspecto de la comunicación no verbal, recomienda Ud. para promover la comprensión en clase de idiomas extranjero?

	Porcentaje
Apariencia física	20%
Gestos	80%
Contacto visual	40%
Lenguaje corporal	60%
Expresiones faciales	80%
Posturas	40%

Tabla n°09: El aspecto de la comunicación no verbal que promueve la comprensión del idioma extranjero.

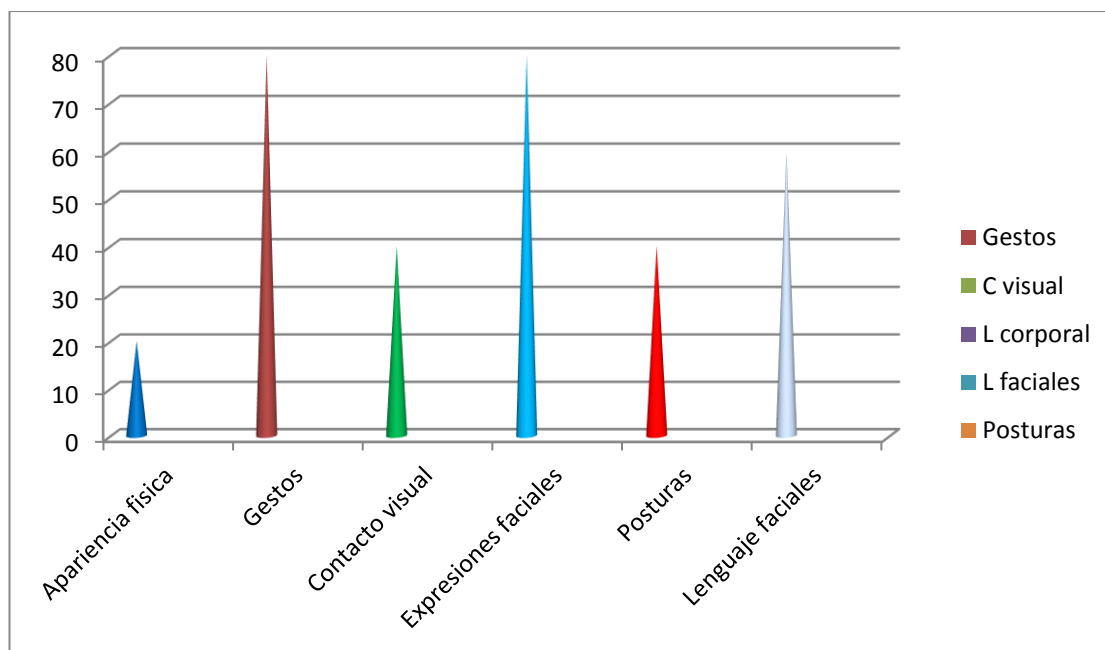


Figura 08: El aspecto de la comunicación no verbal que promueve la comprensión del idioma extranjero.

Discusión de resultad

El 80% de los profesores de nuestra muestra utilizan expresiones faciales y gestos para promover la comprensión del idioma extranjero. Por otro lado, el 60% de ellos prefiere el uso del lenguaje corporal. Y el 40% de esos profesores utiliza el contacto visual y las posturas.

Mientras que según el 20% de ellos, la apariencia física es el aspecto de la comunicación que promueve la comprensión de la lengua extranjera.

Pregunta n° 09: ¿Cree usted que la comunicación no verbal ha logrado acordar su postura y su curso de idioma extranjero autorizado?

	Porcentaje
No, jamás	00%
Sí, mucho	60%
A veces	40%

Tabla n°10: El impacto de la comunicación no verbal en la postura y autoridad del maestro en la clase de ELE

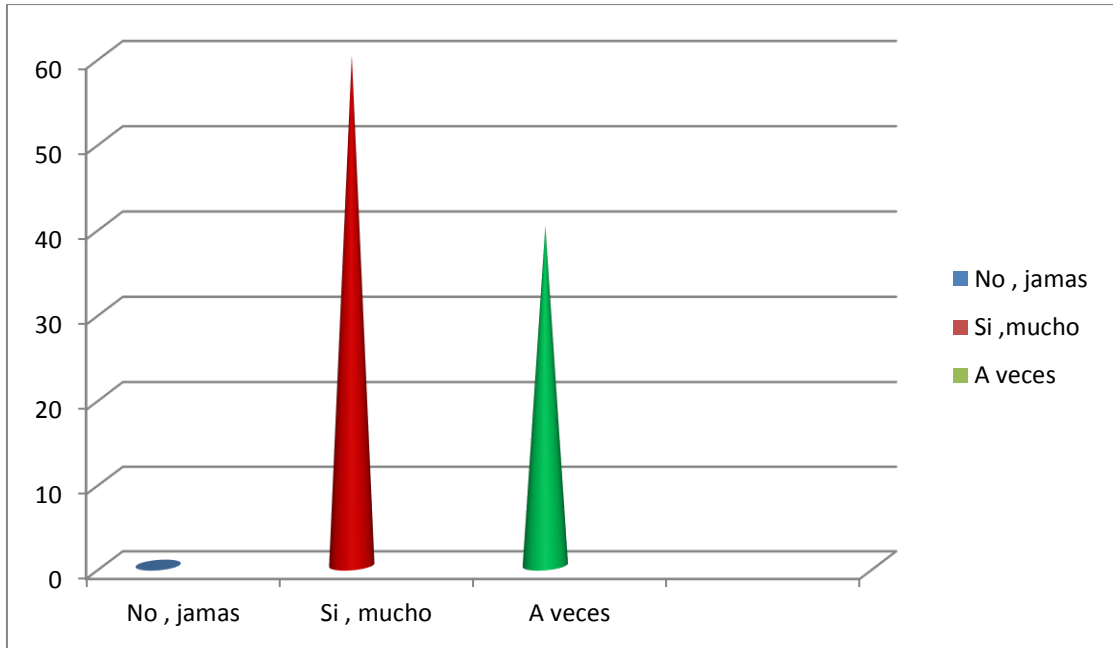


Figura: 09: El impacto de lo no verbal en la postura y autoridad del maestro en la clase de ELE

Discusión de resultad

Según el 60% de los profesores, las habilidades no verbales refuerzan sus posturas y su autoridad en las clases de lenguas extranjeras. Sin embargo, el 40% de estos profesores confirma que el lenguaje no verbal a veces refuerza la postura y la autoridad del profesor en la clase de ELE.

Pregunta n°10: ¿Cree usted. Que el uso de la comunicación no verbal estimula y motiva a los alumnos?

	Porcentaje
Sí, muchas veces	100%
No	00%

Tabla n°11: El uso de la comunicación no verbal motiva a los alumnos a aprender ELE.

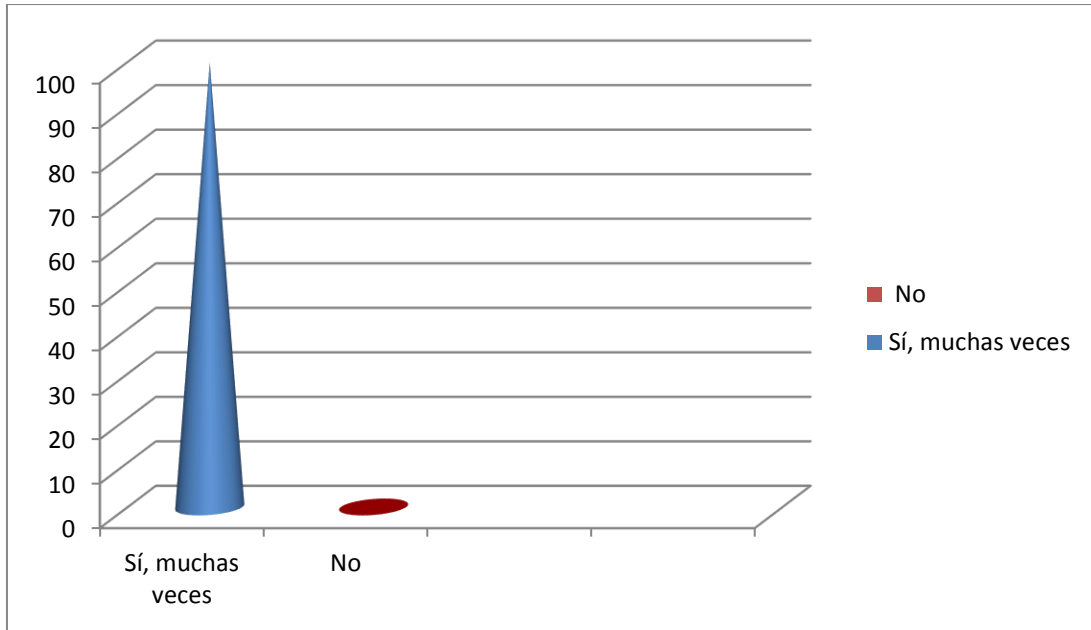


Figura 10: El uso de la comunicación no verbal motiva a los alumnos a aprender ELE.

Discusión de resultad

Todos los profesores (100%) dicen que la comunicación no verbal es una forma que motiva a los alumnos a aprender ELE.

Pregunta n°10: Los actos son verbales que usted proporciona en sus lecciones, ¿cree que los alumnos pueden interpretar palabras y oraciones?

	Porcentaje
Sí, muchas veces	100%
No	00%

Tabla n°12: El uso de gestos ayuda a los alumnos a interpretar palabras

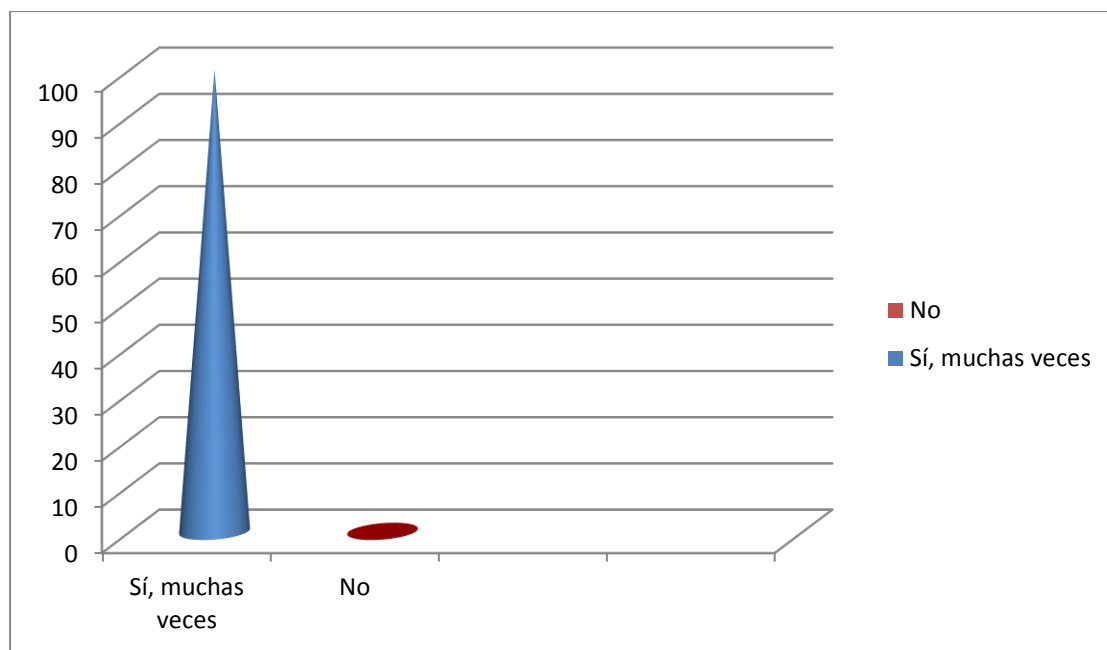


Figura n° 11: El uso de gestos ayuda a los alumnos a interpretar palabras

Discusión de resultad

Todos los profesores que participan en nuestro cuestionario apuntan que sus alumnos logran interpretar las palabras y oraciones gracias al uso de los gestos y actos no verbales.

Conclusión

Este modesto trabajo fue desarrollado con el fin de comprobar si las suposiciones realizadas al principio se confirman o no. Por esto hemos distribuido un cuestionario a través de la red social facebook, después de su análisis, encontramos que todos los profesores utilizan la comunicación no verbal para mejorar la comprensión de ELE y empujar a los estudiantes a acceder al significado.

El lenguaje corporal, según los profesores, tiene un valor imprescindible puesto que apasiona, impresiona y conmueve a los alumnos para la asimilación y la comprensión de l contenido del curso.

Tras analizar las respuestas y los resultados obtenidos, podemos decir que la comunicación no verbal es un componente muy esencial en el proceso de enseñanza / aprendizaje. Es una forma mejor de tranquilizar a los alumnos y a motivarlos. Además, el uso de gestos ayuda a crear un clima favorable para el aprendizaje y los alumnos se sentirán cómodos estudiando.

Conclusión general:

En nuestro trabajo de investigación, intentamos mostrar la importancia de la comunicación no verbal en el proceso de enseñanza / aprendizaje de ELE para los estudiantes de la escuela secundaria y ver cómo podría contribuir a la facilitación de la memorización y el acceso al significado correcto.

En el primer capítulo discutimos la etimología de la noción de la comunicación; su definición y sus tipos.

En el segundo capítulo, hemos tocado la comunicación no verbal y el lugar del gesto en la clase de ELE. Hemos definido la comunicación no verbal en la clase ELE. Además, hemos citado las dimensiones de lo no verbal. Luego, hemos delimitado el gesto mostrando cómo podría ser un medio para adquirir lenguas extranjeras. Al final del capítulo, hemos señalado los diferentes tipos de lo no verbal.

En cuanto a la parte práctica, la dedicamos para el análisis de las respuestas del cuestionario distribuido a los profesores de secundaria a través de la red social facebook. Este cuestionario nos ha permitido constatar que la comunicación no verbal es un medio para atraer la atención de los alumnos y crear un clima de confianza y comprensión, siendo necesaria su integración en la práctica del aula. También, confirmamos que todos los profesores utilizan un lenguaje corporal para facilitar la tarea de comprensión y expresión oral de los estudiantes.

Al analizar los resultados obtenidos, logramos nuestro objetivo y confirmamos la hipótesis inicial.

El uso de la comunicación no verbal permite a los profesores presentar a sus alumnos unos signos no verbales específicos para comprender plenamente los comportamientos no verbales realizados por ellos. Esto ayudará a crear una atmósfera de transparencia, que ayuda a mejorar la calidad de las relaciones entre el profesor y sus alumnos.

Por fin, nuestro trabajo de memoria de fin de máster se considera como un punto de partida para una investigación más profunda en el campo de la comunicación no verbal y su contribución en el proceso de enseñanza / aprendizaje de lenguas extranjeras.

Referencias bibliográficas:

EL KORSO K. (2005). *Communication écrite et orale*. Oran: Dar El Gharb.

KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1990). *Les interactions verbales, approche actionnelle et structure des conversations*. Ed : First.

Artículos

BACHIR, Mohamed Adam. (1978) Le non verbal et l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. *Journal of science and technology*, 24, page 10.

Diccionarios:

<https://www.diccionariodedudas.com/etimologia-de-comunicacion/>

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/geste/36848>

<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/langage-corporel/>

Sitografías:

<https://dle.rae.es/comunicaci%C3%B3n>

<https://jetudielacom.com/schema-de-communication/>

<https://www.diccionariodedudas.com/etimologia-de-comunicacion/>

<https://www.diferenciador.com/tipos-de-comunicacion/>

<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00758746/document>

<https://definicion.de/cinetica/>

<https://es.wikipedia.org/wiki/H%C3%A1ptica>

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/geste/36848>

<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/langage-corporel/>

file:///C:/Users/HP/Downloads/JFP_029_0039.pdf

Anexo n ° 1:

QUESTIONARIO:

CUESTIONARIO PARA PROFESORES

Gracias por responder a las preguntas de este cuestionario

Nombre:.....

Mail:.....

Apellido:.....

Telf. :.....

Establecimiento:.....

Experiencia:

Pregunta 1: En su clase ¿Utiliza uno de los medios de comunicación enumerados?

Gestos y expresiones faciales

Modulaciones de la voz

Otro.....

Pregunta 2: ¿cuándo recurre Ud. al uso de los actos no verbales en su clase de lenguas?

Cuando los alumnos no comprenden un nuevo vocabulario

Para no recurrir al uso de la lengua materna

Para facilitar el aprendizaje

Pregunta 3: ¿Cree usted que el uso de gestos y relevantes en clase ELE, es

Muy interesante

No muy interesante

Nada interesante

Pregunta 4: ¿Qué impacto tiene?

Transmitir un mensaje claramente sin palabras

Establecer un buen enlace entre el emisor y el receptor

Reforzar un mensaje transmitido o no verbalmente

Otro:

.....
.....

Pregunta 5: ¿Cree usted que la comunicación no verbal promueve la comprensión oral de las nuevas palabras en la clase de español?

Sí

NO

¿Por

qué?

.....

Pregunta 6: ¿Cree usted que le das a la comunicación no verbal la misma importancia que leer y escribir?

Siempre

A veces

Nunca

Pregunta 7: ¿Cree Ud. que usar gestos mientras explicar en la clase de español facilita el aprendizaje de los alumnos?

Sí

No

¿Por

qué?

.....

Pregunta 8: ¿qué aspecto de la comunicación no verbal, recomienda Ud. para promover la comprensión en clase de idioma extranjero

- Apariencia física
- Gestos
- Contacto visual
- Lenguaje corporal
- Expresiones faciales
- Posturas

Pregunta 9: ¿Cree usted que la comunicación no verbal ha logrado acordar su postura y su curso de idioma extranjero autorizado?

- No, jamás
- Sí, mucho
- A veces

Pregunta 10: ¿Cree Ud. que el uso de la comunicación no verbal estimula y motiva a los alumnos?

- Sí, muchas veces
- No

Pregunta 11: los actos son verbales que usted proporciona en sus lecciones, ¿cree que los alumnos pueden interpretar palabras y oraciones?

- Sí, muchas veces
- No

Resumen

Résumé:

Les gestes, les mimiques et le langage corporel sont des actions qui ne figurent pas dans les fiches techniques de l'enseignant. Par exemple : l'expression faciale tend à expliquer l'abstrait comme les états d'âme : joie, tristesse ou colère. Tandis que, la modulation de la voix ou l'intonation permet d'accrocher l'interlocuteur.

Il s'agit donc d'actions brutes, spontanées, inventées sur place quand l'enseignant est en face à un public d'apprenants qui est freiné par un mot ou une expression lors d'une séance de compréhension écrite ou orale.

En effet, cette technique est relative à la compétence et au savoir faire de l'enseignant.

C'est pourquoi, dans ce modeste travail de recherche, nous nous sommes intéressés à la gestuelle et comment cette dernière motive les apprenants et favorise leur compréhension orale et facilite la mémorisation du lexique.

Nous avons mentionné l'impact de la communication non verbale sur l'apprentissage du ELE théoriquement. Ensuite, nous l'avons appliqué pratiquement à travers l'analyse des données collectées du questionnaire destiné aux enseignants.

Mots clés :

La communication non verbale/classe de ELE/l'acquisition du ELE/ gestuelle.

Summary :

Gestures, facial expressions and body language are actions that are not listed in the teacher's data sheets. For example: facial expression tends to explain the abstract like moods: joy, sadness or anger. While, the modulation of the voice or intonation allows to hook the interlocutor.

These are therefore raw, spontaneous actions, invented on the spot when the teacher is in front of an audience of learners who are hampered by a word or an expression during a written or oral comprehension session.

Indeed, this technique relates to the skill and know-how of the teacher.

This is why, in this modest research work, we were interested in body language and how the latter motivates learners and promotes their oral comprehension and facilitates the memorization of the lexicon.

We have mentioned the impact of non-verbal communication on the learning of ELE theoretically. Then, we applied it practically through the analysis of the data collected from the questionnaire intended for teachers.

Keywords :

Non-verbal communication / ELE class / ELE acquisition / body language.

تلخيص

الإيماءات, الحركات و لغة الجسد تعتبر وسائل غير موجودة في المذكرة التقنية للأستاذ. على سبيل المثال: حركات الوجه تهدف إلى شرح حالات الشعور بالفرح, بالحزن أو بالغضب. في حين أن تعديل الصوت يهدف إلى جذب السامع.

لذلك تعتبر حركات تلقائية يتم إصدارها و اختراعها عندما يكون الأستاذ أمام حالة عدم الفهم من طرف المتعلمين. في الواقع هذا الأسلوب مرتبط بكفاءة و دراية الأستاذ.

لهذا السبب, في هذا العمل المتواضع, ركزنا على أهمية الإيماءات و كيف تساهم في تعزيز الفهم و التذكر بالنسبة للتلاميذ.

لقد تطرقنا نظريا إلى مدى تأثير التواصل غير اللفظي على تعلم اللغة الإسبانية. حيث تم تطبيق تلك النظريات من خلال تحليل البيانات التي تم جمعها من الاستبيان الموجه إلى الأساتذة.

الكلمات المفتاحية:

التواصل غير اللفظي, قسم اللغة الإسبانية, اكتساب اللغة الإسبانية, الإيماءات